

L. 291/1.

- 1 -

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances le 30 mars 1949 d'une demande d'avis sur un projet de loi portant accroissement des moyens d'action et de l'Institut de Résecompense et de Garantie, a donné en sa séance du 12 avril 1949 l'avis suivant :

Sous réserve des modifications de forme contenues dans le texte proposé ci-après, le Conseil d'Etat n'a pas d'observations à formuler.

Conseil d'Etat - fin de LEGISLATION - L. 291/1 14 AVR. 1949 Transmis à M. <i>Coordination</i> Overgemaakt aan de H.
--

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e Maart 1949 door de Minister van Financiën verzocht, hem van advies te dienen over een ontwerp van wet houdende verhoging van de actiemiddelen van het Herdisconteering- en Waarborginstituut, heeft ter zitting van 12 April 1949 het volgend advies gegeven:

Onder voorbehoud van de wijzigingen in de vorm die in de hieronder voorgestelde tekst zijn verwerkt, heeft de Raad van State geen opmerkingen te formuleren.

Projet de loi portant accroissement des moyens d'action de
l'Institut de réescompte et de garantie.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis
des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Le Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre
nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1er -

L'article 1er de l'arrêté-loi du 14 décembre 1946 portant
accroissement des moyens d'action de l'Institut de réescompte et
de garantie, est remplacé par la disposition suivante :

"Le montant de deux milliards de francs fixé à l'article 5 de
l'arrêté royal n°175 du 13 juin 1935 portant création d'un
"Institut de réescompte et de garantie", est porté à six mil-
liards de francs".

Article 2 -

Les statuts de l'Institut de réescompte et de garantie
seront mis en concordance avec l'article 1er ci-dessus dans un
délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente
loi.

Donné à

, le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Finances,

Ontwerp van wet houdende verhoging van de actiemiddelen van het
Herdisconteering- en Waarborginstituut.

- - - - -

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Financiën en op advies van de in raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESIUITEN :

De Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1.-

Artikel 1 der besluitwet van 14 December 1946 houdende verhoging van de actiemiddelen van het Herdisconteering- en Waarborginstituut wordt door de volgende bepaling vervangen:

" Het bedrag van twee milliard frank, vastgesteld bij artikel 5 van het koninklijk besluit nr 175 van 13 Juni 1935 houdende instelling van een Herdisconteering- en Waarborginstituut, wordt op zes milliard frank gebracht".

Artikel 2.-

De statuten van het Herdisconteering- en Waarborginstituut worden met bovenstaand artikel 1 in overeenstemming gebracht binnen een termijn van drie maanden met ingang van de inwerking-treding van deze wet.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Financiën,

Etaient présents:

Waren aanwezig:

Messieurs:	J. SUETENS, président du Conseil d'Etat,	président
De Heren:	voorzitter van de Raad van State,	voorzitter

V. DEVAUX,	conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN,	raadsheren van State

J. VAUTHIER,	assesseurs de la section de législation
J. VAN HOUTTE,	bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint,	greffier
adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,